

Industrial valves - Protective caps for valves with flanged connections

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 12351:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 12351:2010 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.06.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 14.04.2010.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 12351:2010 consists of the English text of the European standard EN 12351:2010.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.06.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 14.04.2010.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 23.060.01

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Industrial valves - Protective caps for valves with flanged connections

Robinetterie industrielle - Bouchons protecteurs pour les appareils de robinetterie à raccords à brides

Industriearmaturen - Schutzkappen für Armaturen mit Flanschanschluß

This European Standard was approved by CEN on 11 March 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents		Page
Foreword.....		3
1	Scope	4
2	Normative references	4
3	Requirements	4
4	Design	4
5	Materials	5
6	Marking	5
Annex A (informative) Design of protective caps for valves with flanged connections		6

This document is a preview generated by EVS

Foreword

This document (EN 12351:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 69 "Industrial valves", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12351:1999.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies protective caps for flanged valves with and without internal coating.

The use of protective caps according to this European Standard is limited to the protection during transport and storage to prevent:

- the entry of dirt;
- the damage of the connecting surfaces.

The protective caps do not protect against the consequences of improper handling.

This European Standard does not apply to protective caps for valves and pipe fittings with welded and threaded ends.

NOTE It is possible to use these protective caps with flanged components other than valves.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN ISO 1043-1, *Plastics — Symbols and abbreviated terms — Part 1: Basic polymers and their special characteristics (ISO 1043-1:2001)*

ISO 1629, *Rubbers and latices — Nomenclature*

3 Requirements

3.1 The protective caps shall completely cover the port and the sealing surface of the flange and shall prevent damage.

The design of caps shall be such that when fitted to flanges, they remain attached during normal handling, transport and storage until they are removed before installation of the valve.

3.2 The protective caps shall fit so tightly that no foreign matter and coarse dirt can penetrate which would impede the correct function of the protected part.

Caps shall not be watertight or airtight.

3.3 The protective caps shall be designed in such a way that the installation of the valve without removal of the protective cap shall be impossible.

3.4 It is recommended that bright signal colours be used, preferably yellow or red. If a particular colour is required it shall be indicated in the order.

4 Design

The design may be at the option of the manufacturer and shall comply with the requirements of Clause 3. Examples of protective caps are shown in Annex A and are provided for information only.